

WalkOn

Kurzinformation für Anwender
Information for users



1



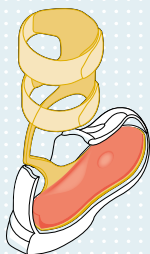
WalkOn/
WalkOn Trimable

WalkOn Flex

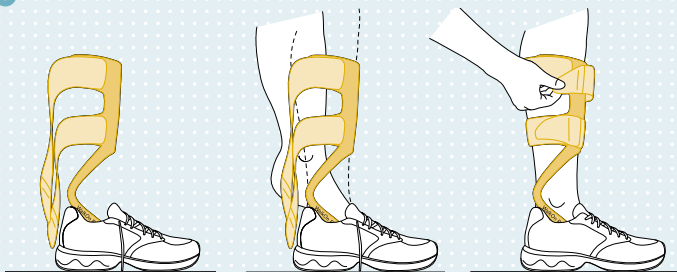
WalkOn Reaction

WalkOn Reaction Plus/
WalkOn Reaction Junior

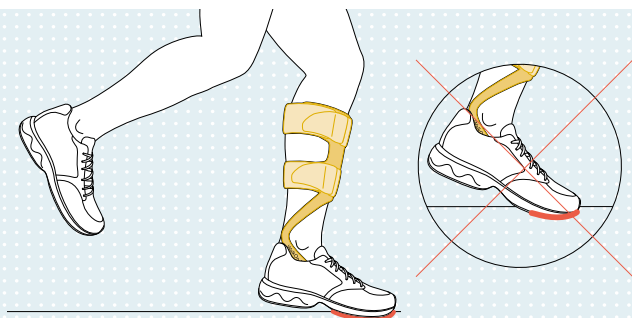
2



3



4



DE	Kurzinformation für Anwender	1
EN	Information for users.....	4
FR	Informations destinées aux utilisateurs.....	7
IT	Brevi informazioni per l'utente.....	10
ES	Nota informativa para los usuarios	13
PT	Informação resumida para usuários	16
SV	Kort information för brukar.....	19
FI	Pikatiedote käyttäjille	22
TR	Kullanıcı için kısa bilgi	25
RU	Краткая информация для пользователей.....	28

mit der WalkOn haben Sie eine dynamische Unterschenkelorthese aus carbonfaserverstärktem Kunststoff erhalten. Der Name WalkOn kennzeichnet die Produktfamilie und die Zusätze „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ und „Reaction junior“ den jeweiligen Typ. Dieser wird von Ihrem Orthopädie-Techniker in Zusammenarbeit mit dem verschreibenden Arzt ausgewählt.

Die Orthese ist ein medizinisches Hilfsmittel, das Sie beim Gehen und Stehen unterstützt und dadurch verminderte körperliche Funktionen kompensiert. Zur richtigen Anwendung und Handhabung der WalkOn haben wir einige Fragen zusammengestellt, die im Folgenden allgemein beantwortet werden. Fragen, die Ihre individuelle Situation und damit bestimmte Anpassungen Ihrer Orthese betreffen, beantwortet Ihnen gern Ihr Orthopädie-Techniker.

Wie unterscheiden sich die WalkOn-Typen? (1)

- Die klassische WalkOn 28U11 und die WalkOn Trimable 28U23 heben den Fuß, wenn Sie das Bein beim Laufen durchschwingen. Die Orthesen bestehen aus Carbonfaser-Prepreg-Material. Dadurch sind sie sehr leicht und verfügen über eine moderate Energierückgabe* beim Gehen. Eine Carbonfeder verläuft rückseitig von der Achillessehne bis hin zur Wade. Beide Orthesen stabilisieren das Knöchelgelenk.
- Die WalkOn Flex 28U22 sorgt ebenfalls für eine Fußhebung, wenn Sie das Bein beim Laufen durchschwingen. Aufgrund des Materials (Glas-Carbonfaser-Gemisch) und der Führung (spiralförmig vom inneren Knöchel zur äußeren Wade) ist die Orthese besonders geeignet, wenn Sie mehr Flexibilität in Knöchelgelenk sowie Knie wünschen. Sie ist ebenfalls empfehlenswert, wenn Sie wenig Energierückgabe* benötigen.
- Die WalkOn Reaction 28U24 hebt nicht nur den Fuß, sondern unterstützt auch das Kniegelenk. Deswegen unterscheidet sich ihr Design erheblich von dem der anderen Orthesen. Sie ist komplett aus Carbonfaser-Prepreg-Material gefertigt und verfügt über eine hohe Energierückgabe*.
- Die WalkOn Reaction plus 28U25 hat eine ähnliche Funktion wie die WalkOn Reaction 28U24, bietet aber zusätzlich eine höhere Vorfußsteifigkeit, die einen erhöhten Aktivitätsgrad erlaubt und dabei eine stärkere Unterstützung der Kniestreckung ermöglicht.
- Die WalkOn Reaction junior ist speziell für den Einsatz bei Kindern entwickelt worden. Sie ähnelt der Charakteristik der WalkOn Reaction plus. Bei der Kinderversion sind auch Kombinationen mit anderen Orthesen möglich.

*Energierückgabe: Betrifft die beim Fersenaufsatz und bei der Vorfußablösung gespeicherte Energie, die beim Abrollen des Fußes zurückgegeben wird. Ziel ist ein annähernd natürlicher Gang.

Wichtige Fragen – richtige Antworten

Für alle Orthesen gilt: Je besser die Passform, desto besser die Wirkung. Deswegen: Wenn möglich, sollte mit Einlagen gearbeitet werden, die auf die Orthesen aufgebracht werden. Bei der WalkOn Reaction junior kann auch die Kombination mit Fuß- und Knöchelorthesen vorkommen. (2)

Wie lege ich die WalkOn an?

Um eine bestmögliche Funktion der WalkOn zu erzielen, sollte sie in Verbindung mit einem stabilen Schuh getragen werden.

Es ist ratsam, zuerst die Orthese im Schuh zu platzieren und dann mit dem Fuß einzusteigen. Die Klettverschlüsse sollten am Bein anliegen, aber nicht abschnüren. Um Reibung zu verhindern sowie aus hygienischen Gründen ist es empfehlenswert, Baumwollstrümpfe zu tragen. (3)

Benötige ich für die WalkOn einen speziellen Schuh?

Nein. Sie sollten aber einen Schuh mit einer Versteifung an der Ferse wählen. Ein fester Sitz der Orthese ist wichtig, damit sie sich möglichst nicht bewegt. Durch ihre vordefinierte Form ist zudem eine korrekte Funktion nur mit der richtigen Absatzhöhe zu erreichen. Die empfohlene Absatzhöhe Ihres Schuhs beträgt 10 mm (+/- 5 mm) oder wird von Ihrem Techniker bestimmt. Wechselschuhe sollten die gleichen Absatzhöhen haben.

Welche Bewegungen sollte ich mit der WalkOn vermeiden?

Grundsätzlich gibt es keine Einschränkungen. Vermeiden Sie aber extreme Bewegungen, die die Orthese zu stark beugen. Treten Sie deshalb z.B. beim Laufen und Treppensteigen mit dem gesamten vorderen Bereich des Fußes auf und nicht mit den Zehenspitzen. (4)

Ist es möglich, mit der WalkOn Sport zu treiben?

Ja, Aktivität ist möglich und sogar empfehlenswert. Besprechen Sie mit Ihrem Orthopädie-Techniker, welche Sportarten am sinnvollsten für Sie sind und wie Sie mit Ihrer Orthese dabei am besten umgehen. Auf jeden Fall sollten Sie extreme und abrupte Bewegungen vermeiden. Möchten Sie jedoch Sportarten betreiben, die besondere Bewegungen erfordern, lassen Sie sich bitte von Ihrem Orthopädie-Techniker beraten.

Kann ich mit der WalkOn Auto, Fahrrad und Motorrad fahren?

Dazu lässt sich keine allgemeine Aussage treffen. Alle Fahrzeuge, für die Sie einen Führerschein und eine Versicherung benötigen oder mit denen Sie im öffentlichen Verkehr teilnehmen, müssen von Ihnen sicher geführt werden können. Es gilt: Ob beim Tragen einer WalkOn die Fähigkeit zum Führen eines Fahrzeuges besteht, ist individuell zu entscheiden.

Ausschlaggebend sind u. a. die Art der Versorgung und das Krankheitsbild sowie Ihre Fähigkeiten. Beachten Sie unbedingt die nationalen gesetzlichen Vorschriften zum Führen eines Kraftfahrzeuges und lassen Sie Ihre Fahrtüchtigkeit aus versicherungsrechtlichen Gründen von einer autorisierten Stelle überprüfen und bestätigen.

Wie pflege und reinige ich die WalkOn?

Die Orthese sollte regelmäßig mit Wasser oder einem sanften Reinigungsmittel abgewischt werden. Das Polster mindestens zweimal pro Woche waschen. Wir empfehlen Maschinenwäsche bei 40° C (104° F). Bitte verwenden Sie keinen Weichspüler! Um eine möglichst lange Lebensdauer des Wadenbandes zu erreichen, sollten Sie den Klettverschluss nach Ablegen der WalkOn immer schließen.

Bekomme ich Ersatzpolster für die WalkOn?

Natürlich gibt es für alle Orthesen Wechsellpolster, die Sie bei Ihrem Orthopädie-Techniker bestellen können. Dieser sollte die Polster Ihren Bedürfnissen entsprechend anpassen und eventuell notwendige Modifikationen vornehmen.

Wann sollte ich mich an den orthopädischen Fachhandel wenden?

Grundsätzlich sollten Sie regelmäßig, spätestens jedoch alle 6 Monate Ihren Orthopädie-Techniker aufsuchen, um die Orthese auf etwaige Schäden untersuchen zu lassen. Auch das Auswechseln von Polstern und Verschlüssen sollte regelmäßig erfolgen. Untersuchen Sie bitte täglich den Zustand Ihres Fußes, Ihres Unterschenkel und der Orthese. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Orthopädie-Techniker, wenn Sie ungewöhnliche Veränderungen an Ihrer Haut oder Orthese feststellen. Das gleiche gilt, wenn Sie scharfe Kanten an der Orthese entdecken.

You have received the WalkOn, a dynamic lower leg orthosis made of carbon-fibre reinforced plastic. The name WalkOn designates the product range and the various types are the „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ and „Reaction junior“. The orthosis type is selected by your orthotist and the doctor who prescribed it

The orthosis is a medical device that provides support when you walk and stand to compensate impaired physical functions. We have compiled a few general questions and answers on the proper use and handling of the WalkOn: Your orthotist will be happy to answer questions about your specific situation and fitting of your orthosis.

What are the differences between the various types of WalkOn? (1)

- ▶ The classic 28U11 WalkOn and 28U23 WalkOn Trimable lift the foot when you swing your leg through to walk. The orthoses are made of a carbon fibre prepreg material. This makes them very lightweight and gives them moderate energy return* when walking. There is a carbon fibre spring at the back that extends from the Achilles tendon to the calf. Both orthoses stabilise the ankle joint.
- ▶ The 28U22 WalkOn Flex also ensures that your foot is lifted when you swing your leg through to walk. Constructed from a glass/carbon-fibre composite material and designed with a spiral extending from the inner ankle to the outer calf, the orthosis is particularly suitable if you want more flexibility in the ankle and knee. It is also recommended if you need little energy return.*
- ▶ The 28U24 WalkOn Reaction not only lifts the foot, it also supports the knee joint. For this reason its design differs considerably from the other orthoses. It is made entirely of a carbon-fibre prepreg material and has high energy return.*
- ▶ The 28U25 WalkOn Reaction plus has a similar functionality to the 28U24 WalkOn Reaction, but also offers enhanced forefoot stiffness, which permits a higher activity level and enables greater support for knee extension.
- ▶ The WalkOn Reaction junior was developed especially for use on children. Its characteristics are similar to those of the WalkOn Reaction plus. The children's version can also be combined with other orthoses.

*Energy return: the energy stored at heel strike and toe-off that is returned at foot roll-over. The aim is an almost natural gait.

Straightforward answers to key questions

The same principle applies to all orthoses: the better the fit, the better the effect. Consequently: if possible, insoles that are attached to the orthosis should be used. Combinations with foot and ankle orthoses are also possible with the WalkOn Reaction junior. (2)

How do I put on the WalkOn?

To be effective, the WalkOn should be worn with a stable shoe. We recommend that you first place the orthosis in the shoe and then insert your foot. The hook and loop closures should fit firmly on your leg without constricting it. To prevent friction and for reasons of hygiene, we recommend that you wear cotton socks. (3)

Do I need a special shoe for the WalkOn?

No, but you should select a shoe with a reinforced heel. It is important that the orthosis fits firmly so that it moves as little as possible. In addition, due to its pre-defined shape, correct function can be achieved only with the correct heel height. The recommended heel height for your shoe is 10 mm (+/- 5 mm), or as determined by your orthotist. Heels in any other shoes that you wear should have the same height.

Are there any movements should I avoid while wearing the WalkOn?

Basically there are no restrictions, but you should avoid extreme movements that flex the orthosis too much. For example, when walking and climbing stairs you should use your whole forefoot, not just the tips of your toes. (4)

Is it possible to take part in sport with the WalkOn?

Yes, in fact it is recommended that you are active. Speak to your orthotist to get their advice on which sports are the most beneficial and how to make the best use of your orthosis. You must avoid any extreme or abrupt movements. However, if you wish to take part in sporting activities that require special movements, please consult your orthotist.

Can I ride a bicycle or drive a car or motorcycle with the WalkOn?

It is not possible to make any specific recommendation. You must be able to safely control any vehicle for which you require a driving licence and insurance, or which is used in traffic. The following principles apply: The ability to operate a vehicle when wearing a WalkOn is determined on a case-by-case basis. Criteria include the type of fitting, clinical assessment and individual abilities.

All users are required to observe their country's national and state driving laws when operating motor vehicles. For insurance purposes, drivers should have their driving ability examined and approved by an authorised test centre.

How should I care for and clean the WalkOn?

The orthosis should be wiped regularly using water or a mild cleaning agent. The pad should be washed at least twice a week. We recommend machine laundering at 40°C (104°F). Please do not use fabric softener. To prolong the life time of the calf band, close the hook and loop closure each time you remove your WalkOn.

Can I get extra pads for the WalkOn?

Replacement pads for all orthoses are of course available and can be ordered by your orthotist. The orthotist should adapt the pad to your needs and make any necessary adjustments.

When should I contact my orthotist?

You should consult your orthotist regularly, at least every 6 months, in order to have the orthosis checked for any damage. The pads and closures should also be replaced regularly.

Please check the condition of your foot, lower leg and orthosis on a daily basis. Immediately report any unusual changes of your skin condition or the orthosis to your orthotist. The same applies if you detect any sharp edges on the orthosis.

Avec WalkOn, vous avez reçu une orthèse tibiale dynamique en matière plastique renforcée à la fibre de carbone. Le nom WalkOn désigne la gamme de produits, tandis que les compléments „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ et „Reaction junior“ réfèrent au type correspondant. Celui-ci est sélectionné par votre orthoprothésiste en collaboration avec le médecin traitant.

L'orthèse est un dispositif médical vous aidant pour la marche et la station debout et permettant ainsi de compenser des déficits fonctionnels physiques. Nous avons sélectionné quelques questions auxquelles nous répondons de manière générale afin de vous permettre d'utiliser et de manipuler votre produit WalkOn correctement. Pour les questions concernant votre situation individuelle et les ajustements d'orthèse s'y rapportant, veuillez consulter votre orthoprothésiste.

En quoi les types de WalkOn sont-ils différents ? (1)

- Le modèle classique WalkOn 28U11 et le modèle WalkOn Trimable 28U23 relèvent le pied lorsque vous balancez la jambe vers l'avant pendant la marche. Ces orthèses sont fabriquées en matériau pré-imprégnés de fibre de carbone. Elles sont donc très légères et offrent une restitution d'énergie* modérée lors de la marche. Une lame de carbone se trouve à l'arrière entre le tendon d'Achille et le mollet. Ces deux orthèses stabilisent la cheville.
- Le modèle WalkOn Flex 28U22 relève également le pied lorsque vous balancez la jambe vers l'avant pendant la marche. Grâce à son matériau de fabrication (mélange de fibre de carbone/verre) et à sa forme (en spirale en partant de l'intérieur de la cheville vers l'extérieur du mollet), cette orthèse convient particulièrement si vous souhaitez une plus grande flexibilité au niveau de la cheville et du genou. Elle est également recommandée si vous avez besoin que d'une faible restitution d'énergie*.
- L'orthèse WalkOn Reaction 28U24 ne relève pas seulement le pied, mais soutient également l'articulation du genou. Pour cette raison son design est très différent de celui des autres orthèses. Elle est entièrement fabriquée en matériau pré-imprégné de fibre de carbone et offre une restitution d'énergie importante*.
- La WalkOn Reaction plus 28U25 présente un fonctionnement similaire à celui de la WalkOn Reaction 28U24. Elle propose, en outre, une rigidité plus élevée de l'avant-pied, qui permet un niveau d'activité accru et une assistance plus importante de l'extension du genou.
- La WalkOn Reaction junior a été tout spécialement développée pour appareiller les enfants. Ses caractéristiques sont semblables à celles de la WalkOn Reaction plus. La version pour enfant peut également être combinée à d'autres orthèses.

*Restitution d'énergie : se réfère à l'énergie emmagasinée lors de la pose du talon et du décollement de l'avant-pied et restituée lors du déroulement du pied. L'objectif est de permettre une démarche quasiment naturelle.

Questions importantes – bonnes réponses

Le principe suivant s'applique à toutes les orthèses : plus l'ajustement est bon, plus l'effet sera grand. Il est donc recommandé d'utiliser des semelles à placer sur les orthèses lorsque cela est possible. Il est possible que la WalkOn Reaction junior soit combinée à des orthèses de pied et de cheville. (2)

Comment dois-je faire pour mettre l'orthèse WalkOn en place ?

Pour obtenir le meilleur effet possible avec l'orthèse WalkOn, il est recommandé de la porter avec une chaussure stable. Il est judicieux de placer d'abord l'orthèse dans la chaussure puis d'y introduire le pied. Les fermetures auto-agrippantes doivent être bien ajustées sur la jambe, mais sans la serrer. Pour éviter les frottements, et pour des raisons hygiéniques, il est recommandé de porter des chaussettes en coton. (3)

Ai-je besoin de chaussures particulières pour WalkOn ?

Non. Vous devez toutefois choisir une chaussure rigide au niveau du talon. Il est essentiel que l'orthèse soit bien maintenue afin d'empêcher autant que possible qu'elle ne bouge. En raison de sa forme prédéfinie, un fonctionnement correct est possible uniquement si la hauteur de talon est appropriée. La hauteur recommandée pour le talon de votre chaussure est de 10 mm (+/- 5 mm) ou bien sera déterminée par votre orthoprothésiste. Les chaussures de rechange doivent avoir la même hauteur de talon.

Quels sont les mouvements à éviter avec WalkOn ?

En général, il n'y a pas de restrictions. Les mouvements extrêmes entraînant une flexion trop forte de l'orthèse doivent toutefois être évités. Ainsi, lorsque vous marchez ou montez des escaliers, posez l'avant du pied en entier et non pas seulement la pointe des orteils. (4)

Est-il possible de faire du sport avec WalkOn ?

Oui, l'activité est possible et même recommandée. Consultez votre orthoprothésiste pour savoir quels sont les sports les plus adaptés pour vous et comment faire avec votre orthèse pour cela. Dans tous les cas, vous devez éviter les mouvements extrêmes et abrupts. Si vous souhaitez tout de même pratiquer des sports requérant des mouvements spécifiques, consultez votre orthoprothésiste.

Puis-je conduire une voiture, une moto ou faire du vélo avec WalkOn ?

Il est impossible de donner une réponse générale. Vous devez être en mesure de contrôler de manière fiable tous les véhicules soumis à une obligation de permis de conduire et d'assurance ou avec lesquels vous circulez sur la voie publique. Le principe suivant est valable : la capacité à conduire un véhicule en portant l'orthèse WalkOn diffère selon les patients. Le type d'appareillage, le tableau clinique et vos capacités individuelles jouent un rôle décisif lors de la prise de cette décision. Respectez impérativement les obligations légales nationales relatives à la conduite d'un véhicule et faites contrôler et valider vos capacités de conduite par les autorités compétentes, notamment pour une question d'assurance.

Que dois-je faire pour l'entretien et le nettoyage de l'orthèse WalkOn ?

L'orthèse doit être nettoyée régulièrement avec de l'eau ou un nettoyant doux. Lavez le rembourrage au moins deux fois par semaine. Nous recommandons un lavage en machine à 40° C (104° F). N'utilisez pas d'assouplissant ! Afin d'assurer une durée de vie aussi longue que possible pour la sangle de mollet, fermez toujours la fermeture auto-agrippante après avoir retiré l'orthèse WalkOn.

Est-il possible d'obtenir des rembourrages de rechange pour les orthèses WalkOn ?

Pour toutes les orthèses, vous pouvez commander des rembourrages de rechange auprès de votre orthoprothésiste. Ce dernier adaptera les rembourrages à vos besoins et effectuera les modifications éventuellement nécessaires.

Quand dois-je m'adresser à mon orthoprothésiste ?

Par principe, vous devriez vous rendre régulièrement, mais au minimum tous les 6 mois, chez votre orthoprothésiste afin de faire examiner l'orthèse pour identifier d'éventuels dommages. Le remplacement des rembourrages et des fermetures doit également être effectué à intervalle régulier. Examinez quotidiennement l'état de votre pied, du bas de votre jambe et de l'orthèse. Si vous constatez des altérations inhabituelles de votre peau ou de l'orthèse, consultez immédiatement votre orthoprothésiste. Il en est de même si vous découvrez des arêtes vives sur l'orthèse

scegliendo una WalkOn ha acquistato un'ortesi dinamica per gamba-piede rinforzata con fibra di carbonio. Il nome WalkOn indica la famiglia di prodotti i cui vari tipi sono contraddistinti dall'aggiunta „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ e „Reaction junior“. Il tipo di ortesi sarà scelto per lei dal tecnico ortopedico in collaborazione con il medico che ha prescritto l'ortesi.

L'ortesi è un presidio medico che supporta il paziente quando sta in piedi e durante il cammino, compensando le funzionalità fisiche ridotte. Qui di seguito troverà una serie di domande e risposte relative all'applicazione e al trattamento corretto delle ortesi WalkOn. Il suo tecnico ortopedico sarà lieto di rispondere a domande relative al suo caso personale e a determinati adeguamenti della sua ortesi.

Quali sono le differenze tra i diversi tipi di WalkOn? (1)

- ▶ La classica WalkOn 28U11 e la WalkOn Trimable 28U23 sollevano il piede nella fase di oscillazione della gamba durante la deambulazione. Le ortesi sono realizzate in materiale prepreg in fibra di carbonio. Sono pertanto molto leggere e usufruiscono di una moderata restituzione d'energia* durante la deambulazione. Un elemento flessibile in carbonio nella parte posteriore si stende dal tendine d'Achille fino al polpaccio. Entrambe le ortesi stabilizzano la caviglia.
- ▶ Anche la WalkOn Flex 28U22 assicura il sollevamento del piede nella fase di oscillazione della gamba durante la deambulazione. Essendo costruita in un materiale composito di fibra di carbonio e vetro e grazie alla staffa a forma di spirale che collega il malleolo interno con la parte esterna del polpaccio, questa ortesi è particolarmente indicata per ottenere una maggiore libertà della caviglia e del ginocchio. È anche indicata se è necessaria una restituzione d'energia* minore.
- ▶ La WalkOn Reaction 28U24 non solleva soltanto il piede, ma supporta anche la caviglia. Per tale motivo il suo design differisce notevolmente da quello delle altre ortesi. È realizzata completamente in materiale prepreg in fibra di carbonio e ha un'elevata restituzione d'energia*
- ▶ La WalkOn Reaction plus 28U25 ha una funzione simile a quella della WalkOn Reaction 28U24, ma offre anche una maggiore rigidità dell'avampiede, che assicura un grado di attività più elevato, favorendo ulteriormente l'estensione del ginocchio.
- ▶ La WalkOn Reaction junior è stata sviluppata appositamente per i bambini. Le sue caratteristiche sono simili alla WalkOn Reaction plus. Nella versione per bambini sono possibili anche combinazioni con altre ortesi.

*Restituzione d'energia: energia accumulata durante l'appoggio del tallone al suolo e il sollevamento dell'avampiede e che viene restituita in fase di roll-over del piede.

L'obiettivo è di ottenere un passo molto simile a quello naturale

Domande importanti - Risposte corrette

Per tutte le ortesi vale: l'azione dell'ortesi è buona tanto quanto la sua vestibilità. Pertanto: si dovrebbero utilizzare, se possibile, i plantari applicati sull'ortesi. Nella WalkOn Reaction junior può presentarsi anche la combinazione con ortesi del piede e della caviglia. (2)

Come devo indossare l'ortesi WalkOn?

Per sfruttare al meglio le funzionalità dell'ortesi WalkOn, la si dovrebbe impiegare in combinazione con una calzatura stabile. È consigliabile posizionare dapprima l'ortesi nella scarpa, quindi inserire il piede. Le chiusure in velcro dovrebbero poggiare sulla gamba ma non dovrebbero essere strette eccessivamente. Per evitare sfregamenti e per motivi d'igiene si consiglia di indossare calze di cotone. (3)

C'è bisogno di una calzatura particolare per la WalkOn?

No, ma è necessario scegliere calzature con il contenimento del tallone. È importante che l'ortesi aderisca perfettamente e che possa spostarsi il meno possibile. Inoltre, poiché l'ortesi ha una forma predefinita, si ottiene una funzione corretta soltanto con l'altezza giusta del tacco. L'altezza del tacco della calzatura dovrebbe essere di 10 mm (+/- 5 mm) o viene definita dal tecnico ortopedico. Il tacco di una scarpa di ricambio dovrebbe avere la stessa altezza.

Quali sono i movimenti da evitare quando si indossa un'ortesi WalkOn?

In linea di massima non vi sono limitazioni. Eviti tuttavia movimenti estremi che flettono eccessivamente l'ortesi. Ad esempio, camminando e salendo le scale, dovrebbe poggiare completamente la parte anteriore del piede e non soltanto le dita. (4)

Si possono praticare sport con l'ortesi WalkOn?

Sì, praticare attività sportive è possibile e persino raccomandabile. Si faccia consigliare dal suo tecnico ortopedico circa le attività sportive più indicate e sul modo migliore di utilizzare l'ortesi. In ogni caso dovrebbe evitare movimenti estremi ed improvvisi. Se tuttavia desidera partecipare ad attività sportive che richiedono movimenti particolari consulti prima il suo tecnico ortopedico.

È possibile guidare auto, bici o moto con l'ortesi WalkOn?

Non è possibile fare un'affermazione a carattere generale. Deve essere in grado di guidare con sicurezza tutti i veicoli per i quali ha bisogno di una patente e di una assicurazione e con cui si sposta nel traffico stradale. Vale la seguente regola generale: la capacità di guidare una vettura indossando un'ortesi WalkOn va valutata di caso in caso. I criteri di valutazione comprendono, tra l'altro, il tipo di applicazione, il quadro clinico e le capacità individuali. Osservi sempre le norme relative alla conduzione di autoveicoli vigenti nel rispettivo paese e, per motivi di carattere assicurativo, faccia accertare e confermare la sua idoneità alla guida dalle autorità competenti.

Come devo curare e pulire la WalkOn?

L'ortesi deve essere pulita regolarmente con acqua o un detergente neutro. Lavare l'imbottitura almeno due volte la settimana. Raccomandiamo un lavaggio a macchina a 40°C (104 ° F) e di non utilizzare ammorbidenti! Per garantire una lunga durata del cinturino per polpaccio, si dovrebbe chiudere sempre la chiusura in velcro dopo aver tolto l'ortesi WalkOn.

Sono disponibili imbottiture aggiuntive per la WalkOn?

Naturalmente sono disponibili imbottiture sostitutive per tutte le ortesi, che potrà ordinare al suo tecnico ortopedico. Il tecnico ortopedico provvederà anche a regolare ed eventualmente a modificare le imbottiture.

Quando devo rivolgermi al rivenditore specializzato in prodotti ortopedici?

Dovrebbe consultare regolarmente il tecnico ortopedico, almeno ogni 6 mesi, per far controllare che l'ortesi non sia danneggiata. Anche le imbottiture e le chiusure dovrebbero essere sostituite regolarmente. Verifichi ogni giorno le condizioni di piede, gamba e ortesi. Si rivolga subito al suo tecnico ortopedico se nota alterazioni della pelle o dell'ortesi inconsuete. Lo stesso vale se nota bordi taglienti sull'ortesi.

Estimado usuario:

Ha adquirido WalkOn, una ortesis dinámica para la parte inferior de la pierna fabricada en plástico reforzado con fibra de carbono. El nombre WalkOn designa a la familia de productos y las palabras „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ y „Reaction junior“ que se le añaden indican el modelo. Este lo selecciona su técnico ortopédico en colaboración con el médico que se lo prescribe.

La ortesis es un remedio médico que le sirve de apoyo al caminar o permanecer de pie y compensa así las funciones corporales disminuidas. Hemos recopilado algunas preguntas sobre la utilización y el manejo apropiados de WalkOn que responderemos de forma general a continuación. Su técnico ortopédico estará encantado de dar respuesta a las preguntas relacionadas con su situación particular y con las adaptaciones concretas para su ortesis.

¿En qué se diferencian los modelos de ortesis WalkOn? (1)

- El modelo clásico WalkOn 28U11 y el modelo WalkOn Trimable 28U23 elevan el pie cuando usted balancea la pierna para caminar. Las ortesis están formadas por material preimpregnado de fibra de carbono, por lo que son muy ligeras y ofrecen un retorno de energía* moderado al andar. Un resorte de carbono se extiende por la parte posterior, desde el tendón de Aquiles hasta la pantorrilla. Las dos ortesis estabilizan la articulación del tobillo.
- WalkOn Flex 28U22 también eleva el pie cuando usted balancea la pierna para caminar. Gracias al material (una mezcla de fibra de vidrio y de carbono) y a la guía (en forma de espiral desde la parte interior del tobillo hasta la parte exterior de la pantorrilla), la ortesis resulta idónea si desea una mayor flexibilidad en la articulación del tobillo y de la rodilla. Se recomienda también si el usuario requiere poco retorno de energía*.
- WalkOn Reaction 28U24 no solo eleva el pie, sino que también sostiene la articulación de la rodilla. Por eso su diseño difiere notablemente del resto de las ortesis. Está fabricada exclusivamente con material preimpregnado de fibra de carbono y ofrece un elevado retorno de energía*.
- La WalkOn Reaction plus 28U25 tiene una función similar a la WalkOn Reaction 28U24, pero ofrece además una mayor rigidez del antepié que permite un elevado grado de actividad y al mismo tiempo una mejor asistencia para la extensión de la rodilla.
- La WalkOn Reaction junior ha sido desarrollada específicamente para el uso en niños. Sus características se asemejan a las de la WalkOn Reaction plus. En la versión pediátrica también son posibles combinaciones con otras órtesis.

* Retorno de energía: hace referencia a la energía que se acumula al apoyar el talón y despegar el antepié del suelo y retorna al rodar el pie. El objetivo es lograr una marcha casi natural.

Preguntas importantes, respuestas correctas

El mismo principio se aplica a todas las ortesis: cuanto mejor se adapten, mejor desempeñarán su función. Por este motivo, siempre que sea posible deben emplearse plantillas ortopédicas que se montarán sobre las ortesis. La WalkOn Reaction junior puede combinarse asimismo con órtesis de pie y tobillo. (2)

¿Cómo me pongo WalkOn?

Para obtener el máximo rendimiento de WalkOn se recomienda utilizarla con un calzado firme. Asimismo es aconsejable poner primero la ortesis en el calzado y después introducir el pie. Los cierres de velcro deben ajustarse a la pierna sin constreñirla. Para evitar rozaduras, así como por higiene, es recomendable llevar calcetines de algodón. (3)

¿Necesito un calzado especial para WalkOn?

No, pero debe elegir calzado con contrafuerte en el talón. Es importante que la ortesis se asiente bien, para que se mueva lo mínimo posible. Puesto que su forma viene predefinida, solo se logra un correcto funcionamiento si el tacón del calzado tiene la altura adecuada. La altura recomendada para el tacón del calzado es de 10 mm (+/- 5 mm) o bien la que determine el técnico. El tacón del calzado de repuesto debe tener la misma altura.

¿Qué tipo de movimientos debo evitar al usar WalkOn?

En principio no existen limitaciones. Evite aun así los movimientos extremos que doblen demasiado la ortesis. Por consiguiente, al caminar o subir escaleras, por ejemplo, debe pisar con toda la parte delantera del pie, no con la punta. (4)

¿Se puede practicar deporte con WalkOn?

Sí, el ejercicio es posible e incluso recomendable. Consulte a su técnico ortopédico sobre los deportes que más le convienen y sobre cómo es preferible que maneje la ortesis al practicarlos. En cualquier caso, evite los movimientos extremos y bruscos. Si desea practicar algún deporte que requiera movimientos especiales, pida asesoramiento a su técnico ortopédico.

¿Puedo montar en bicicleta o conducir un coche o una moto con WalkOn?

A esta pregunta no se le puede dar una respuesta general. Debe ser capaz de conducir de forma segura cualquier vehículo para el que se exija un permiso de conducir y un seguro o con el que se desplace por la vía pública. Por norma general habrá que decidir particularmente en cada caso si se dispone de la capacidad para conducir un vehículo con la ortesis WalkOn. Entre otros factores decisivos se encuentran el tipo de tratamiento, el cuadro clínico y las propias facultades del usuario. Respete siempre las normas nacionales para la conducción de vehículos y, por razones legales en materia de seguros, acuda a un organismo autorizado que compruebe y confirme su capacidad de conducción.

¿Cómo debo cuidar y limpiar WalkOn?

La ortesis debe limpiarse con regularidad con una bayeta y agua o un producto de limpieza suave. Lave el acolchado como mínimo dos veces a la semana. Para ello le recomendamos el lavado a máquina a 40° C (104° F). No utilice suavizante. Para prolongar al máximo la vida útil de la banda de la pantorrilla, cierre siempre la cinta de velcro cuando se quite WalkOn.

¿Puedo conseguir acolchados de repuesto para WalkOn?

Por supuesto, hay acolchados de repuesto disponibles para todas las ortesis. Puede encargárselos a su técnico ortopédico, que debe adaptarlos a sus necesidades y llevar a cabo las modificaciones que puedan ser necesarias.

¿Cuándo debo ponerme en contacto con el distribuidor ortopédico especializado?

En principio debe visitar a su técnico ortopédico con regularidad, como mínimo cada seis meses, para que este inspeccione los daños que pueda haber sufrido la ortesis. También debe cambiar con regularidad los acolchados y los cierres.

Controle a diario el estado del pie, la parte inferior de la pierna y la ortesis. Si descubre cambios anormales en la piel o en la ortesis, póngase en contacto de inmediato con su técnico ortopédico. Proceda de igual modo si halla bordes afilados en la ortesis.

Prezado usuário,

Com a WalkOn, você tem uma órtese dinâmica da panturrilha feita de plástico reforçado com fibra de carbono. O nome WalkOn caracteriza a família de produtos e os complementos „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ e „Reaction junior“ o respectivo tipo. Este tipo é selecionado pelo seu técnico ortopédico em cooperação com o médico responsável pelo seu tratamento.

A órtese é um dispositivo de ajuda médica, que o apoia quando você anda e fica de pé para assim compensar funções físicas reduzidas. Para o uso e manuseio corretos da WalkOn, juntamos algumas perguntas gerais, que serão respondidas a seguir. Dúvidas sobre a sua situação específica e, com isso, certas adaptações envolvendo sua órtese poderão ser esclarecidas pelo seu técnico ortopédico.

Quais são as diferenças entre os vários tipos da WalkOn? (1)

- ▶ A WalkOn 28U11 clássica e a WalkOn Trimable 28U23 elevam o pé quando você balança a perna ao andar. As órteses são feitas de um material de fibra de carbono pré-impregnado. Isto as torna muito leves e elas possuem um retorno de energia* moderado ao andar. Uma mola de fibra de carbono se estende da parte de trás do tendão de Aquiles até o gastrocnêmio. Ambas as órteses estabilizam a articulação do tornozelo.
- ▶ A WalkOn Flex 28U22 também garante que seu pé seja levantado quando você balança a perna ao andar. Devido ao seu material (mistura de fibra de carbono e vidro) e à sua estrutura (forma espiral estendendo-se desde o tornozelo interno até o gastrocnêmio externo), a órtese é especialmente adequada, se você deseja mais flexibilidade na articulação do tornozelo e no joelho. Ela também é recomendada, se você precisa de pouco retorno de energia*.
- ▶ A WalkOn Reaction 28U24 não só levanta o pé, mas também apoia a articulação do joelho. Por esta razão, seu design se diferencia consideravelmente das outras órteses. Ela é feita inteiramente de um material pré-impregnado de fibra de carbono e possui um alto retorno de energia*
- ▶ A WalkOn Reaction plus 28U25 apresenta uma função parecida com a WalkOn Reaction 28U24, oferecendo, adicionalmente, uma rigidez maior do antepé, o que permite um grau de atividade mais alto e possibilita, desse modo, uma sustentação mais forte da extensão do joelho.
- ▶ Nella WalkOn Reaction junior può presentarsi anche la combinazione con ortesi del piede e della caviglia.

*Retorno de energia: Trata-se da energia armazenada na pisada do calcanhar e no desprendimento da fáschia plantar, que é então devolvida no rolamento do pé. O objetivo é uma marcha quase natural.

Perguntas importantes - respostas certas

O mesmo princípio vale para todas as órteses: Quanto melhor a adaptação, melhor o efeito. Por isso: Se possível, deve-se trabalhar com palmilhas, que são colocadas junto à órtese. A WalkOn Reaction junior também pode ser combinada com órteses de pé e tornozelo. (2)

Como coloco a WalkOn?

Para conseguir a melhor função da WalkOn, ela deve ser usada em combinação com um sapato estável.

Recomendamos que você primeiro coloque a órtese no sapato para, em seguida, inserir seu pé. As tiras de velcro devem se encaixar firmemente na sua perna, mas sem apertá-la muito. Para evitar o atrito e, por razões de higiene, recomendamos que você use meias de algodão. (3)

Preciso de um sapato especial para a WalkOn?

Não. Mas você deve escolher um sapato com um reforço no calcanhar. É importante que a órtese se encaixe firmemente, de modo que ela se mova tão pouco quanto possível. Adicionalmente, devido à sua forma pré-definida, uma função correta só pode ser alcançada com a altura certa do salto. A altura do salto recomendado para seu sapato é de 10 mm (+/- 5 mm) ou conforme o determinado pelo seu técnico ortopédico. Qualquer outro sapato que você usar deverá ter a mesma altura de salto.

Há algum movimento que devo evitar enquanto usar a WalkOn?

Em princípio não há restrições. Porém, você deve evitar movimentos extremos, que flexionem demais a órtese. Por isso, pise no chão com todo o seu antepé, e não apenas as pontas de seus dedos, por ex., ao andar ou subir escadas. (4)

É possível praticar esportes com a WalkOn?

Sim, esta atividade é possível e até recomendável. Discuta com o seu técnico ortopédico, qual tipo de esporte é mais adequado para você e como você deve lidar melhor com a sua órtese. Em todo caso, você deve evitar movimentos extremos e abruptos. Porém, se você deseja praticar esportes que exijam movimentos especiais, por favor, consulte o seu técnico ortopédico.

Posso andar de bicicleta, carro e moto com a WalkOn?

Não é possível fazer uma declaração geral sobre isso. Todos os veículos, para os quais você precisa de uma carteira de motorista e de um seguro, ou um veículo que lhe permita participar no transporte público, devem ser dirigidos com segurança por você. Aplica-se o seguinte: Se há ou não capacidade de condução de um veículo durante o uso de uma WalkOn, deve ser decidido de forma individual. Determinantes são, entre outros, o tipo de ortetização e o quadro clínico assim como suas capacidades. Observe sempre os regulamentos legais nacionais relativos à condução de veículos e solicite a verificação e confirmação da sua aptidão para conduzir junto a um órgão autorizado nos termos da legislação de seguros.

Como protejo e limpo a WalkOn?

A órtese deve ser limpa regularmente com água ou com um detergente neutro. Lavar as almofadas pelo menos duas vezes por semana. Sugerimos lavagem à máquina a 40° C (104° F). Por favor, não utilize amaciante! Para conseguir uma longa vida útil da tira da panturrilha, você deverá fechar o fecho de velcro sempre que remover a WalkOn.

Receberei almofadas de reposição para a WalkOn?

É claro que há almofadas de reposição para todas as órteses e você poderá encomendá-las através do seu técnico ortopédico. Ele deverá ajustar a almofada de acordo com as suas necessidades e fazer as modificações necessárias.

Quando deverei procurar o revendedor ortopédico especializado?

Em geral, você deverá visitar seu técnico ortopédico regularmente, pelo menos a cada 6 meses, para que ele verifique a órtese com relação a eventuais danos. Até mesmo a troca de almofadas e fechos deve ocorrer regularmente.

Por favor, examine diariamente o estado do seu pé, da sua panturrilha e da órtese. Caso você detecte quaisquer alterações anormais na sua pele ou órtese, contate imediatamente o seu técnico ortopédico. O mesmo se aplica, se você descobrir arestas afiadas na órtese.

med WalkOn har du fått en dynamisk underbensortos av kolfiberförstärkt plast. Namnet WalkOn identifierar produktfamiljen och tilläggen „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ och „Reaction junior“ anger vilken typ det rör sig om. Typen väljs av en ortopedingenjör i samarbete med den förskrivande läkaren.

Ortosen är ett medicinskt hjälpmedel, som kompenserar för begränsningar i kroppsliga funktioner genom att ge dig stöd när du står och går. Vi har samlat några allmänna frågor om korrekt användning och hantering av WalkOn. Frågorna besvaras nedan. Frågor som rör din individuella situation och speciella anpassningar av din ortos kan din ortopedingenjör svara på.

På vilket sätt skiljer sig WalkOn-typerna? (1)

- Den klassiska WalkOn 28U11 och WalkOn Trimable 28U23 lyfter foten när du under gång svänger fram benet. Ortoserna består av förimpregnerat kolfibermaterial. Därför är de mycket lätta och ger en viss återfjädring* när du går. En fjäder av kolfiber löper på baksidan från hälsenan till vaden. Båda ortoserna stabiliserar fotleden.
- WalkOn Flex 28U22 hjälper dessutom till att lyfta foten när du under gång svänger benet framåt. Tack vare materialet (kombination av glasfiber och kolfiber) och styrningen (spiralförmig från den inre fotknölen till vadens utsida) är ortosen särskilt lämplig om du behöver mer flexibilitet i fotleden och i knät. Den rekommenderas också om du behöver endast en liten återfjädring*.
- WalkOn Reaction 28U24 lyfter foten och stödjer dessutom knäleden. Dess utformning skiljer sig från de andra ortosernas utformningar. Den är tillverkad helt av förimpregnerad kolfiber och har kraftig återfjädring*.
- WalkOn Reaction plus 28U25 liknar WalkOn Reaction 28U24 funktionsmässigt men erbjuder även en utökad framfotsstivhet som möjliggör en högre aktivitetsgrad och ger ett starkare stöd för knästräckning.
- WalkOn Reaction junior har tagits fram speciellt för barn. Den liknar WalkOn Reaction plus i utförandet. Barnversionen går även att kombinera med andra ortoser.

*Återfjädring: Den energi som lagras vid hälisättning och framfotslyftning och återges vid avrullningen av foten. Målet är en så naturlig gång som möjligt.

Viktiga frågor – korrekta svar

För alla ortoser gäller följande: Ju bättre passform, desto bättre effekt. Därför bör du om möjligt använda inlägg som placeras på ortoserna. WalkOn Reaction junior kan också förekomma i kombination med fot- och fotledsortoser. (2)

Hur sätter jag dit WalkOn?

För att WalkOn ska fungera så bra som möjligt bör den användas tillsammans med en stabil sko. Vi rekommenderar att du först sätter ortosen i skon och sedan sätter i foten. Kardborrbanden ska ligga an mot benet utan att trycka. Av hygieniska skäl och för att undvika skavsår bör du använda bomullsstrumpor. (3)

Behöver jag en speciell sko för WalkOn?

Nej. Men välj en sko som är styv runt hälen. Det är viktigt att ortosen sitter stadigt och rör sig så lite som möjligt. Formen är förinställd, och korrekt funktion erhålls bara med rätt klackhöjd. Rekommenderad klackhöjd för skon är 10 mm (± 5 mm) eller den höjd som ingenjören uppger. Om du använder flera par skor bör de ha samma klackhöjd.

Vilka rörelser ska jag undvika med WalkOn?

Som utgångspunkt finns inga begränsningar. Men undvika extrema rörelser som gör att ortosen böjs kraftigt. Därför bör du sätta ner hela framfoten när du t.ex. springer eller går i trappor. Undvik att gå på tåspetsarna. (4)

Kan jag sporta med WalkOn Sport?

Ja. Aktivitet tillåts och är faktiskt något som vi rekommenderar. Rådgör med din ortopedingenjör vilka idrotter som är lämpliga och hur du kan utföra dem på bästa sätt med ortosen. I varje fall bör du undvika extrema och plötsliga rörelser. Men om du vill utöva idrotter som kräver vissa typer av rörelser så bör du rådgöra med din ortopedingenjör.

Kan jag använda WalkOn samtidigt som jag cyklar, kör bil eller motorcykel?

Det går inte att ge ett fullständigt svar. Om du har körkort och försäkring för ett fordon så måste du kunna framföra det på ett säkert sätt i trafiken. Därför måste förmågan att framföra ett fordon med en WalkOn bedömas individuellt. Avgörande faktorer är bland annat typen av försörjning, sjukdomsbilden och dina förmågor. Följ alltid alla lagstadgade föreskrifter om framförande av motorfordon. Av försäkringsskäl bör patienten även prova och bekräfta sin körförmåga vid t.ex. en trafikskola.

Hur rengör jag och sköter om min WalkOn?

Ortosen ska torkas av regelbundet med vatten eller ett mildt rengöringsmedel. Tvätta klädseln minst två gånger per vecka. Vi rekommenderar maskintvätt vid 40° C (104° F). Använd inte sköljmedel! Öka vadbandets livslängd genom att alltid stänga kardborrförslutningen när du har tagit av WalkOn-ortosen.

Kan jag skaffa utbyteskläder för WalkOn?

Självklart finns det utbyteskläder för alla ortoser. Du kan få dem från din ortopedingenjör. Han eller hon ska anpassa klädseln efter dina behov och utföra eventuella justeringar.

När ska jag vända mig till en ortopedteknisk avdelning?

Som utgångspunkt ska söka upp din ortopedingenjör regelbundet, minst var 6:e månad, och få ortosen inspekterad med avseende på skador. Byte av klädsel och kardborrförslutningar bör också ske med jämna mellanrum. Undersök skicket hos foten, underbenet och ortosen varje dag. Kontakta genast din ortopedingenjör om du upplever oväntade hudförändringar eller om ortosen förändras på ett oväntat sätt. Detsamma gäller om du upptäcker vassa kanter på ortosen.

WalkOn:in myötä olet saanut dynaamisen hiilikuituvahvistetusta muovista olevan säääriortoosin. Nimi WalkOn merkitsee tuoteperhettä ja lisäykset "Trimable", "Flex", "Reaction", "Reaction plus" ja "Reaction junior" kulloistakin tyyppiä. Tämän valitsee apuvälineteknikko yhteistyössä perehtyneen lääkärin kanssa.

Ortoosi on lääketieteellinen apuväline, joka tukee kävelyssä ja seisomissa ja siten kompensoi kehon vähentyneitä toimintoja. Olemme laatineet WalkOn:in oikeaan käyttöön ja käsittelyyn muutamia kysymyksiä, joihin seuraavassa vastataan yleisesti. Kysymyksiin, jotka koskevat yksilöllistä tilannettasi ja siten ortoosiesi tiettyjä sovituksia, vastaa sinulle miellään apuvälineteknikkosi.

Miten WalkOn-tyypit eroavat? (1)

- Klassinen WalkOn 28U11 ja WalkOn Trimable 28U23 nostavat jalkaterää, kun heilautat jalkaa juostessa. Ortoosit sisältävät hiilikuitu-prepreg-materiaalia. Siten ne ovat erittäin kevyitä ja ovat käytettävissä kohtuullisella energian palautuksella* kävelyssä. Hiilikuitu kulkee akillesjänteen takapuolella pohkeeseen saakka. Molemmat ortoosit vakauttavat nilkkanivelen.
- WalkOn Flex 28U22 huolehtii myös jalkaterän nostosta, kun heilautat jalkaa juostessa. Materiaalin (lasi-hiilikuituseos) ja ohjaimen (spiraali-muotoinen sisäkehräksessä ulkopohkeeseen) perusteella ortoosi on erityisen sopiva, kun haluat enemmän joustavuutta polvinivelessä sekä polvessa. Se on samoin suositeltava, kun tarvitset vähemmän energian palautusta*.
- WalkOn Reaction 28U24 ei nosta vain jalkaterää, vaan tukee myös polviniveltä. Siksi muotoilu eroaa merkittävästi muista ortooseista. Se on täysin hiilikuitu-prepreg-materiaalista valmistettu ja on varustettu korkealla energian palautuksella*.
- WalkOn Reaction plus 28U25:llä on samanlainen toiminto kuin WalkOn Reaction 28U24:lla, mutta tarjoaa lisäksi korkeamman jalkaterän etuosan jäykkyyden, joka sallii korotetun aktiivisuustason ja tällöin mahdollistaa voimakkaamman polven ojennuksen tuen.
- WalkOn Reaction junior on kehitetty erityisesti lasten käyttöön. Se muistuttaa WalkOn Reaction plus:an ominaisuuksia. Lastenversiossa ovat mahdollisia myös yhdistelmät muiden ortoosien kanssa.

*Energian palautus: Koskee kantapäälisäkkeen ja jalan etuosan irrotuksen yhteydessä tallennettua energiaa, joka jalkaterän painopistettä siirrettäessä annetaan takaisin. Tavoite on lähes luonnollinen käynti.

Tärkeitä kysymyksiä – oikeita vastauksia

Kaikille ortoosille pätee: Mitä parempi istuvuus, sitä parempi vaikutus. Siksi: Jos mahdollista, tulisi työskennellä tukipohjallisten kanssa, jotka levitetään ortoosien päälle. WalkOn Reaction juniorin yhteydessä voi olla myös yhdistelmä jalka- ja nilkkaortoosien kanssa. (2)

Miten asetan WalkOn-ortoosin?

WalkOn toimii parhaiten, kun sitä käytetään yhdessä tukevan kengän kanssa. Suositeltavaa on asettaa ortoosi ensin kenkään ja panna sen jälkeen jalka sen sisään. Tarrakiinnitysten tulisi olla raajalla, mutta ei puristaa. Hankauman esämiseksi sekä hygieenisistä syistä on suositeltavaa pitää puuvillasukia. (3)

Tarvitseko WalkOn-ortoosia varten erityisen kengän?

Et. Mutta sinun tulisi valita kenkä, jossa on jäykistys kantapäässä. Ortoosin tiukka istuvuus on tärkeää, jotta se ei mahdollisesti liiku. Sen ennakkoon määritetyllä muodolla on lisäksi oikea toiminta vain oikealla kannan korkeuden saavuttamisella. Suositeltu kenkäsi kannan korkeus on 10 mm (+/- 5 mm) tai teknikkosi määrittää korkeuden. Vaihtokengillä tulisi olla samat kannan korkeudet.

Mitä liikkeitä minun on vältettävä WalkOn-ortoosia käyttäessäni?

Periaatteessa ei ole mitään rajoituksia. Mutta vältä äärimmäisiä liikkeitä, jotka taivuttavat ortoosia liian voimakkaasti. Astu siksi esim. juostessa ja portaita noustessa jalan koko etummaisella alueella eikä varpaankärjillä. (4)

Onko mahdollista WalkOn-ortoosia käytettäessä urheilla?

Kyllä, liikunta on mahdollista ja jopa suositeltavaa. Keskustele apuväline-tekniikkosi kanssa mitkä urheilulajit ovat sinulle mielekkäimpiä ja kuinka tällöin parhaiten toimit ortoosisi kanssa. Joka tapauksessa sinun tulisi välttää äärimmäisiä ja äkillisiä liikkeitä. Jos kuitenkin haluaisit harrastaa urheilulajeja, jotka vaativat erityisiä liikkeitä, anna apuvälinetekniikkosi neuvoa sinua.

Voinko WalkOn-ortoosia käytettäessäni ajaa autoa, polkupyörää ja moottoripyörää?

Siihen ei ole mitään yleistä lausuntoa. Kaikkia ajoneuvoja, joita varten tarvitset ajokortin ja vakuutuksen tai joilla osallistut julkiseen liikenteeseen, täytyy sinun voida ohjata turvallisesti. Pätee: Ratkaisu siitä, kykeneekö WalkOn-käyttäjää kuljettamaan ajoneuvoa, on ratkaistava yksilöllisesti. Tähän nähden ratkaisevia tekijöitä ovat mm. sovitustapa ja taudinkuva sekä kykysi. Noudata ehdottomasti moottoriajoneuvon kuljetusta koskevia kansallisia lakimääräyksiä ja anna valtuutetun tahon tarkastaa ja vahvistaa ajokelpoisuutesi vakuutusosoikeudellisista syistä.

Kuinka hoidan ja puhdistan WalkOn:in?

Ortoosi on pyyhittävä säännöllisesti vedellä ja hellävaraisella puhdistusaineella. Pehmuste on pestävä vähintään kaksi kertaa viikossa. Suosittelemme konepesua 40 °C:n (104 °F) lämpötilassa. Älä käytä huuhteluainetta! Pohjenauhan mahdollisimman pitkän eliniän saavuttamiseksi sinun on suljettava tarrakiinnitys WalkOn-ortoosin riisumisen jälkeen.

Saanko vaihtopehmusteen WalkOn-ortoosille?

Luonnollisesti kaikille ortoosille on olemassa vaihtopehmuste, jonka voit tilata ortopediateknikoltasi. Tämän tulisi sovittaa pehmusteen tarpeitasi vastaten ja mahdollisesti suorittaa välttämättömät muutokset.

Milloin minun on käännyttävä ortopedisten apuvälineiden erikoisliikkeen puoleen?

Periaatteessa sinun tulisi säännöllisesti, vähintään kuitenkin 6 kuukauden välein, hakeutua apuvälineteknikollesi antaaksesi tutkia ortoosin mahdolliset vauriot. Myös pehmusteiden ja tarrakiinnitysten vaihtaminen tulisi tapahtua säännöllisesti.

Tarkasta päivittäin jalkasi, sääresi ja ortoosin kunto. Käänny viipymättä ortopediaan erikoistuneen apuvälineteknikon puoleen, mikäli toteat epätavallisia muutoksia ihollasi tai ortoosilla. Sama pätee, jos havaitset teräviä reunoja ortoosissa.

WalkOn ile karbon elyafli prepreg malzemeden üretilmiş dinamik bir diz altı ortezidir. WalkOn ismi ürün ailesini ve ayrıca „Trimable“, „Flex“, „Reaction“, „Reaction plus“ ve „Reaction junior“ serileri ilgili tipleri tanımlar. Bu, ortopedi teknikeri ile reçeteyi yazan doktor ile birlikte seçilir.

Ortez sizi yürürken ve ayakta dururken destekleyen böylece azalmış bedensel fonksiyonları kompanze eden tıbbi bir yardımcı gereçtir. WalkOn'un doğru kullanımı ve takılması ile ilgili aşağıda genel olarak cevaplandırılan birkaç soruyu özetledik. Kişisel durumunuz ve bununla ilgili ortezinizdeki ayarlamalar hakkındaki sorularınızı ortopedi teknikeriniz cevaplandıracaktır.

WalkOn ürün serisi arasındaki farklar nelerdir? (1)

- ▶ Klasik WalkOn 28U11 ve WalkOn Trimable 28U23, yürürken bacağıınızı ileri hareket ettirdiğinizde ayağı yukarı kaldırır. Ortezler karbon elyafli Prepreg malzemeden üretilmiştir. Bundan dolayı çok hafiftirler ve yürürken ölçülü bir enerji geri dönüşümü sağlar. Arka kısımda aşil tendondan baldıra kadar uzanan karbon yay bulunmaktadır Her iki ortez ayak bileği eklemine stabilize eder.
- ▶ WalkOn Flex 28U22 aynı şekilde yürürken bacağıınızı ileri hareket ettirdiğinizde ayağı yukarı kaldırır. Malzeme cam/ karbon elyaf karışımından yapılmıştır, ortezde ayak bileğinin iç kısmından baldırın dışına kadar uzanan bir spiral bulunmaktadır. Ortez, özellikle ayak bileği eklemine ve ayrıca dizde daha fazla esneklik istediğinizde uygundur. Özellikle de az enerji geri dönüşümüne* ihtiyacınız varsa önerilmektedir.
- ▶ WalkOn Reaction 28U24 sadece ayağı kaldırmakla kalmaz aynı zamanda diz eklemine de destekler. Bundan dolayı tasarımı diğer ortezlerden çok farklıdır. Komple karbon elyafli malzemeden üretilmiştir ve yüksek enerji geri dönüşümüne* sahiptir
- ▶ WalkOn Reaction plus 28U25, WalkOn Reaction 28U24 ile benzer fonksiyona sahiptir, ancak ilave olarak ayağın ön kısmında artan bir sertlik sunar, bu da daha fazla bir aktivite derecesine izin verir ve dizin uzatılmasını daha güçlü destekler.
- ▶ WalkOn Reaction junior kan också förekomma i kombination med fot- och fotledsortoser.

*Enerji geri dönüşümü: Topuğu ve ön ayağı kaldırırken depolanan enerjinin ayağı hareket ettirirken geri kazanılmasıdır. Amaç doğal yürüyüşe benzetmektir.

Önemli sorular – doğru cevaplar

Tüm ortezler için şu geçerlidir: Ürünün formu ne kadar çok uyarsa etkisi o kadar iyi olur. Bu yüzden: mümkün olduğunda ortezlere uygun olan ayak tabanları kullanılmalıdır. WalkOn Reaction junior ayak ve ayak bileği ortezleriyle de kombine edilebilir. (2)

WalkOn'u nasıl takarım?

WalkOn'dan en iyi şekilde faydalanmak için ortez sağlam bir ayakkabıyla birlikte kullanılmalıdır.

Ortezi ayakkabıya yerleştirdikten sonra ayağınızı yerleştirmenizi tavsiye ederiz. Velkro bağlantılar aşırı olmayacak şekilde bacağa sıkıca sarılmalıdır. Sürtünmeyi önlemek için, ve ayrıca hijyenik nedenlerden dolayı pamuklu çorap giymenizi tavsiye ederiz. (3)

WalkOn için özel bir ayakkabıya ihtiyacım var mı?

Hayır. Ancak sert topuklu bir ayakkabı seçmelisiniz. Ortezin mümkün olduğunca az hareket etmesi için sıkıca oturması önemlidir. Ayrıca ortezin önceden tanımlanan formunun doğru fonksiyonu, uygun topuk yüksekliğine bağlıdır. Tavsiye edilen topuk yüksekliği 10 mm (+/- 5 mm) veya tekniklerinizin belirleyeceği yüksekliktir. Değiştirdiğiniz ayakkabının da aynı topuk yüksekliğine sahip olması gerekir.

WalkOn ile hangi hareketlerden uzak durmalıyım?

Genel olarak sınırlama yoktur. Ancak ortezi çok fazla bükme aşırı hareketlerden kaçınılmalıdır. Bu yüzden örn. koşarken ya da merdiven çıkarken ayak parmak uçları yerine ayağınızın komple ön tarafını kullanın. (4)

WalkOn ile spor yapmak mümkün mü?

Evet, WalkOn ile aktivite yapmak mümkündür hatta tavsiye edilir. Size en uygun spor türlerini ve bunları ortezinizle nasıl yapabileceğinizi ortopedi tekniklerinize danışın. Ama her zaman aşırı ve ani hareketlerden kaçının. Özel hareketler gerektiren bir spor türü yapmak istediğinizde bunu lütfen ortopedi tekniklerinize danışın.

WalkOn ile araba, bisiklet ya da motosiklet kullanabilir miyim?

Bunun için kesin bir cevap yoktur. Ehliyet ve sigorta gerektiren veya trafiğe çıkacağınız her tür aracı sizin iyi kullanmanız gerekir. WalkOn kullanırken araç sürme, kişinin kendisinin vermesi gereken bir karardır. Bununla beraber uygulamanın türü, hastalık durumu ve kişinin yetenekleri karar verici niteliktedir. Araç kullanımı için ulusal yasal yönetmeliklerini mutlaka dikkate alınız ve araç kullanma yeteneğinizi yetkili bir merkez tarafından sigorta yasaları gereğince kontrol ettiriniz ve onaylatınız.

WalkOn'un temizliği ve bakımı nasıldır?

Ortez düzenli olarak suyla veya tahrış etmeyen bir temizleme malzemesi ile silinmelidir. Pedler haftada en az iki kere yıkanmalıdır. 40° C'de (104° F) yıkamanızı tavsiye ederiz. Lütfen yumuşatıcı kullanmayın! Baldır bandının ömrünün uzun olması için WalkOn'u çıkardıktan sonra her zaman velkro bağlantısını kapayın.

WalkOn için yedek ped alabilir miyim?

Tabi ki. Bütün ortezler için yedek ped bulunmaktadır. Bunu ortopedi teknikerinizden sipariş edebilirsiniz. Yedek ped ihtiyacınıza uygun olmalı ve gerektiğinde önemli değişikliklere uyum sağlayabilmelidir.

Ne zaman ortopedi teknikerine danışmalıyım?

Aslında düzenli olarak ortezinizi kontrol ettirmek için en az her 6 ayda bir ortopedi teknikerinize gitmelisiniz. Ped ve velkro bağlantılarının değişmesi de düzenli olarak yapılmalıdır. Lütfen ayağınızı, baldırınızı ve ortezinizi her gün kontrol edin. Cildinizde veya ortezinizde bir değişiklik gözlemlediğinizde en kısa sürede ortopedi teknikerinize danışın. Aynı durum ortezinizde sivri kenar fark ettiğinizde de geçerlidir.

Уважаемый пользователь,

Вы приобрели изделие WalkOn - динамический голеностопный ортез из композиционного полимерного материала, армированного карбоновым волокном. Название WalkOn используется для обозначения целой линии ортезов, а дополнительные наименования „Trimable“, „Flex“ и „Reaction“, „Reaction plus“ и „Reaction junior“ служат для маркировки отдельных их типов. Необходимый Вам тип ортеза был рекомендован Вашим лечащим врачом, который определил показания к применению этого изделия.

Ортез представляет собой ортопедическое приспособление, которое будет помогать Вам при стоянии и ходьбе, компенсируя те физические функции, которые присутствуют не в полном объеме. Чтобы помочь Вам правильно применять ортез WalkOn, мы составили перечень наиболее часто задаваемых вопросов и ответов на них. По вопросам, касающимся Вашего медицинского состояния, а также индивидуальных регулировок ортеза, обращайтесь к Вашему лечащему врачу - он будет рад помочь вам.

В чем различие между типами ортезов линии WalkOn? (1)

- Ортезы WalkOn, арт. 28U11, и WalkOn Trimable, арт. 28U23, служат для поддержки Вашей стопы, когда при ходьбе Вы переносите вес тела с одной ноги на другую (фаза переноса). Ортезы изготовлены из композиционного материала на основе карбоновых (углеродных) волокон. Поэтому эти ортезы очень легкие и при ходьбе создают эффект возврата энергии наподобие пружины*. В задней части ортеза от ахиллова сухожилия до икроножной мышцы располагается упругая задняя опора. Оба ортеза обеспечивают стабилизацию голеностопного сустава.
- Ортез WalkOn Flex, арт. 28U22, также создает поддержку стопы при ходьбе, когда Вы переносите вес тела с одной ноги на другую (фаза переноса). В связи с особенностями применяемых материалов (сочетание стекловолокна и карбонового волокна), а также расположением задней упругой опоры в виде спирали, идущей от внутренней лодыжки к наружной стороне икроножной мышцы, ортез наиболее подходит для пациентов, которым необходима большая подвижность в голеностопном суставе и колене. Ортез WalkOn Flex, арт. 28U22, также рекомендуется, если Вам требуется меньшая «пружинящая» составляющая при ходьбе (меньший возврат энергии)*.
- Ортез WalkOn Reaction, арт. 28U24, не только поддерживает стопу, но и способствует стабилизации коленного сустава. Поэтому конструкция этого ортеза значительно отличается от других. Он полностью выполнен из материала на основе карбонового волокна и обеспечивает наиболее значительный возврат энергии при ходьбе*.

- Ортез WalkOn Reaction plus 28U25 обладает схожими функциями, как и WalkOn Reaction 28U24, однако предлагает более высокую жесткость носка, которая, в свою очередь, позволяет достичь высокого уровня активности, обеспечивая при этом улучшенную поддержку разгибания колена.
- Модель WalkOn Reaction junior разработана специально для детского применения. По характеристикам она похожа на WalkOn Reaction plus. Для детской версии возможны также комбинации с другими ортезами.

* Возврат энергии: относится к энергии, которая накапливается ортезом при наступании на пятку и при отрыве пальцев стопы от поверхности и высвобождается во время переката стопы. Целью использования данных ортезов является достижение практически естественной походки.

Важные вопросы – правильные ответы

На все ортезы распространяется правило: чем лучше ортез подогнан, тем лучше он работает. Следовательно, если возможно, то с ортезом необходимо использовать ортопедические стельки, размещаемые на его подошвенной части. WalkOn Reaction junior можно также применять в комбинации с голеностопными ортезами. (2)

Как надевать ортез WalkOn?

Для достижения оптимального эффекта ортез WalkOn нужно носить с обувью, которая обеспечивает стабильность стопы.

Вначале поместите в обувь ортез и только потом наденьте обувь с ортезом на ногу. Застежки-"липучки" должны быть застегнуты достаточно плотно, но при этом не должны сдавливать ногу. Чтобы избежать натирания, а также из соображений гигиены под ортезом рекомендуется носить хлопчатобумажные гольфы. (3)

Нужна ли мне при использовании ортеза WalkOn специальная обувь?

Нет. Специальной обуви не требуется, но при этом необходимо выбрать обувь с жестким задником. Ортез должен быть подогнан максимально плотно, по возможности нужно исключить любое смещение ортеза относительно ноги. Кроме того, в связи с определенной формой ортеза, он работает должным образом только при правильно подобранной высоте каблука. Как правило, рекомендуется высота каблука 10 мм (+/- 5 мм). Иная высота каблука может быть определена специалистом, подгоняющим Вам ортез. При смене обуви высота каблука не должна изменяться.

Каких движений мне следует избегать при ношении ортеза WalkOn?

В целом, каких-либо особых ограничений не существует. При этом следует избегать движений, которые могут привести к чрезмерному перегибу ортеза. Например, при беге или подъеме по лестнице старайтесь наступать не на кончики пальцев, а на весь передний отдел стопы. (4)

Можно ли при ношении ортеза WalkOn заниматься спортом?

Да, заниматься спортом можно и даже рекомендуется. Проконсультируйтесь у своего лечащего врача, какие виды спорта являются для Вас наиболее приемлемыми, и на что нужно обращать внимание при использовании ортеза. В любом случае избегайте очень резких движений и движений с избыточной амплитудой. Если Вы все же хотите заниматься видами спорта, которые требуют совершения таких движений, предварительно проконсультируйтесь у Вашего лечащего врача.

Можно ли в ортезе WalkOn водить машину, ездить на велосипеде или мотоцикле?

На этот вопрос нельзя дать общий ответ. Вы должны уметь управлять всеми транспортными средствами, для вождения которых требуются водительские права, или, передвигаясь на которых, Вы становитесь участником дорожного движения. Решение о способности человека, использующего ортез WalkOn, управлять транспортным средством принимается в индивидуальном порядке. Решающую роль играют, в частности, картина болезни, вид ортезирования и Ваши индивидуальные способности. Соблюдайте правила управления автотранспортным средством в Вашей стране. В соответствии с правилами страхования проверьте Вашу пригодность к управлению автотранспортным средством в уполномоченной организации и получите соответствующее подтверждение.

Как ухаживать за ортезом WalkOn и чистить его?

Ортез следует регулярно протирать влажной тканью. Можно использовать мягкое моющее средство. Смягчающие манжеты нужно стирать не реже двух раз в неделю. Рекомендуется стирка в стиральной машине при 40° C (104° F). Не используйте кондиционер для белья! Чтобы продлить срок службы икроножного ремня, всегда закрывайте застежку-"липучку" после снятия ортеза WalkOn.

Смогу ли я получить запасную смягчающую манжету на ортез WalkOn?

В комплекте к ортезу есть запасная манжета. При необходимости получить дополнительную манжету обратитесь к представителю ОТТО БОКК в Вашем регионе. При необходимости специалист осуществит соответствующую подгонку смягчающей манжеты.

Нужно ли мне дополнительно обращаться к специалисту, рекомендовавшему / подгонявшему мне ортез?

Как правило, нужно регулярно (не реже чем раз в шесть месяцев) обращаться к лечащему врачу или специалисту, осуществившему подгонку ортеза, на предмет возможных повреждений изделия. Смягчающую манжету также необходимо регулярно заменять на новую. Ежедневно контролируйте состояние Вашей стопы, голени и ортеза. Если Вы заметили какие-либо необычные изменения на коже или на ортезе, незамедлительно обратитесь к Вашему лечащему врачу или специалисту, осуществлявшему подгонку. Обратитесь к специалисту по подгонке, если Вы обнаружите на ортезе острые кромки.



Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt/Germany
T 05527 848-1706 · F 05527 848-72330
export@ottobock.de · www.ottobock.com